

MIȘTI, ANIMA ȘI LITERATURA.

Nr. 26.

MERCURIU, 29. IUNIU

1855.

ANEKNOTE.

Кърділе се скріс, дъпъ пъререа mea, ка съ се чегааскъ, ми де сжнт въне, дикъ ши mai de тълте ори. Дар фіндъ къ оаменіі mai dearждъл сжнт непъсьторі ши зігъчі, нъ стрікъ а репеді дін кжд дн вжд тькар дн скріс, къте чеваш че е пькат а зіта аша кържд. Деачі-мі іаз дндръснеалъ а адазце ачі знеле анекдоте, че ле афлаі де кържд дн Къріеръла де амве сексе periodul IV. зев нъ штіз дін каре, ані къ едіторіі п'аз зігат съ'л дусемнезе, днсе поате се фіе кам де зече ані, къ тоате астеа аша де фрътоасе ши днтересанте, вжт сар пьреа къ саз тіпъріт нъмай ері.

РОДОЛФО.

Родолфо соснд дн Бъкрешті, врз днтр'о зі ані фаче тоалета ка сеші деа візітеле сале. Кіамъ вървіеръл. Мештеръл, спрінтін, съзтос с' апъкъ съ'л разъ. Дл расе де о парте, дн дн-тоарсе де чеаалатъ, дн рептоарсе ка съ'і деа пердаф (?); ма періі ді крескъсеръ ла лок! Мештеръл зіміт крезъ поате къ нъ'л а рас вїне. Ізте фрікіні (?) ши вьтѣ спзта шіі днклъвък'ъ (?) дін нвоз фаворітеле (?); ізте петрекъ де доъ треі ори врїчъла не кзреа ши се апъкъ де лъкръ де адоілеа. Дл днтоарсе не чеаалатъ парте, . . . періі іар крескъсеръ! вїетъл вървіер н'о mai пьдїсе ачеаста нічі о датъ; врїчъл съз нъ'л амьдїсе нічі одатъ. Ел штіеа вїне къ аре зн врїчїз де мештер дн шжнъ нъ о кьстъръ. Се апъкъ дін ноз де лъкръ (?) днд дін кан. Дін нвоз дн днтоарсе, ши періі ка драчіі ста депъш ши паре къ ши вьтеа жок де мештешгъл ши де дївъчіа (?) знві мештер ка джесл. . . .

— Domnule!!! че мнъне е аста? Стрігъ вървіеръл mai днвзніт де тіраре ши днпн-ждн канъл фькьторълаі де мнъні, еар ел тръ-

ші гждъсе дн апоі къ т'їніле къскате ши къ врїчїл днтр'їна арпкат песте кан.

— Doucement Monsieur!

— Че дъшпан Domnule! нъ нъ сжнт дъшпан. Дар че ам шьдїт астъзі, оїз спзне ши мордулор. Родофо деспьдъждїт де атътеа кі-нърі некъжїт, лъз просопъта (?) дін прежъръл гьтълзі, се штерсе дн дрепта ши дн стьнга, ши къ тоді перїі че а пп рїн се серъ канъл мештеръ-лзі дн кът съ'л скъдъ дін мнїдї; се скъмъ дн-се рас гата, нлті вървіерълаі ши дн дотге дръмъла а мерце ши а повестї о мнъне, дъпъ сокотїнца лзі, дін челе mai непоменїте,

Днтр'о дъмнїкъ де дїмїнеадъ се прешъла асемenea не глїдъ. Дн колдъл знї респжтїі веде днтр'о въкъвїе ікре. Езропенїі кжд въд кавгіар нъ преа трек лесне къ ведереа. Днтръ дн лъзптръ. Дїрколо пжп дїрколо днтревъ де пред, ді пьрѣ еотїн саз сквїп; нъсе съ'ї таїе ши съ'л дръмвїаскъ о възатъ, Днсъ кздітъла дн жос, кздітъла дн ссе, кздітъла дн коа, кздітъла днкодо, кздітъла нїквїрі! Казтъ дн тоате пьрдїле фечерїі, нъ пот да песте кздіт: Батъ ши стьпж-нъл пръвълаїеї венїа гьтїт, днвзлнат дела вїсе-рїкъ. Антірїз, де кзтпїе; дїзбеаоа, постаф къ дъстръ ши вьпгзїт (?) дн спате; шанка каш дотр'о парте лъса съ'ї се вазъ фесдл дн кзте (?) ши стат ла теаск тоатъ съпъшдїна; ла вржъ дн зр таклїт въргат саз къ флорї; п'аш фост де фадъ ка съ штім, спзне кзрат деспре ачеаста. Днтра стьпжїл, ка дн пръвълаї лзі, дн децїтеле челе тарї дн вржъ ши авъптъл дн (?) шъра дреаптъ дн днвїа, ворапдікъла шанїнеї дн атеотїк къ вастара че дїнеа дн шънъ. —

— Че е, вїедї? че вьвладї аша? Ведедї че

те аз фъкътъ съ'ди перзи кѣмпѣтълъ де лѣгратъ, ши съ диверѣзи асѣфелѣз дѣ методѣз жѣрналістѣкъ, адоптатъ де тоѣи върваѣи де капаѣитате. Да нѣ крезъ еъ къ лаѣрѣміле нѣмаі къ лаѣрѣме съ потъ стерѣе, прекът ам зѣче: Кѣи къ кѣи; деачеа дѣмі воі лѣа о манѣеръ маі жовіалъ.

Дле Міхълаке! Дѣа дѣне о пазсъ нѣ преа лѣпгъ аі ешітъ іаръші не орѣзонѣз літератѣреі къ ачелъ неферѣчѣтъ артѣкълъ „Жѣрналістѣлъ ротъ-пескъ“, ін каре фъръ де а'ѣи аѣѣче амінте, къ віртѣтеа деѣе съ о преѣѣешті, деѣе съ'ѣи фіе сакръ; те апѣчи къ атъта зшѣрътате а комѣате не тоате жѣрнале.е ши не тоате скріерѣле періодѣче, каре аз ексѣстатъ вреодатъ ши не челе каре дѣкъ маі ексѣстъ. Зѣкъ къ ачелъ артѣкълъ е неферѣчѣтъ, пентрѣ капаѣитатеа Дѣале, пентрѣ къ аі ворѣйтъ, дѣнтре алте ши деспре знеле жѣрнале, деспре каре нѣ аі авѣтъ ніѣи о ідеѣ, ши чѣне те а інѣор-матъ, а фъкът'о нѣмаі спре дегрѣдѣреа дѣале; пентрѣ къ нѣ д'а спѣзъ нече не редакѣорѣи ачелоръ жѣрнале, че сѣнтъ еі; ши нече поѣіз зѣче алтъ чеѣа: къ де ам пресѣзнѣе, къ аі сѣіѣтъ ши къ аі ворѣйтъ дѣн адѣнсѣ неадѣверѣзъ, аі зѣче къ ін аѣ-верѣз дѣѣи атаѣкъ каракѣтерѣзъ моралъ ши кѣлтѣра сѣфлетѣзлѣ, де каре нѣ крезъ къ аі авѣ плъчере а те десѣръка сѣнгѣръ. Аі зѣче къ воіескъ а да ма-терѣе де крѣіѣкъ зѣташілоръ Дѣале, карѣи поате фі къ ор пѣрѣта пана дѣнтр'ѣнз нѣкѣтъ де кѣлтѣръ маі дѣпалтъ, ши кѣрора нѣ ле ва пѣрѣ віне де зѣнз асѣфелѣз де проавъ, каре н'а шѣіѣтъ преѣѣі віртѣ-теа ачелоръ върѣаѣи, карѣи аз асѣдатъ не кѣмпѣлъ літератѣреі, спре але преѣѣті зѣнз вііторѣ маі фѣ-рѣчѣтъ. Деѣе даръ пентрѣ оноареа Дѣале съ зѣкъ, къ аі фостъ рѣз дѣнѣорматъ. Апоі къ зѣнз тонъ дѣкѣторѣз зѣчѣ, къ Газета Трансѣлѣванѣеі де кѣндъ се реѣѣѣе де Дн. Мѣръшіанъ есте дѣ маѣе дека-денѣ; къ нѣ маі дѣшіръ артѣкълѣ деспре дрепѣтѣ-рѣле Прѣнѣпѣателоръ деѣѣтъ кѣте зѣнз панаѣѣрѣкъ ши къ се окѣпъ къ артѣкълѣ матеріалѣ локалі етс. ши дакъ зѣнз ротъѣз дѣн пѣрѣѣіле Ѣгѣарѣеі д'а рес-пѣнсъ кѣте чеѣа, Дѣа дѣнатъ аі крезѣтъ къ ар фі де пѣла Фѣіѣте, не зѣнде шѣіаі къ н'а сѣрѣѣѣтѣтъ. Ротавѣа літераръ; зѣгѣндъ къ пѣрѣѣіле Ѣгѣарѣеі, ажѣпгъ пѣлъ пѣла ватра Дорѣеі; апоі дѣ докъ ка съ рѣспѣнѣзі ла ачѣеа че д'а скрѣсѣ ротъѣзлѣ дѣн пѣрѣѣіле Ѣгѣарѣеі, фіе чѣне ва фі, те аі авѣкѣтѣ де персоналітате, де нѣтѣеле „Дл. І. Мѣръшіанъ“ дѣндъте де врѣшѣторъ, къ аі гѣчѣтъ нѣтѣеле. — Ши нѣ дѣи аі траѣс сеатѣ, къ дѣ зѣта артѣкълѣві дѣн Ѣгѣ-гарѣа се зѣче апрѣатъ, къ рефлѣксѣнѣле лѣі сѣнт

зѣче нѣмаі дѣ ѣенералъ ши къ нѣмаі не зѣ Іѣѣа Іскаріѣтеанѣз л'ар нѣтѣ атаѣа. Пѣѣте къ чѣелѣлатѣ аѣѣверѣрѣ кѣрѣнѣсе дѣ артѣкълъ ачѣла ши неатѣн-се де Дѣа нѣ ле поѣи рѣтѣега, деачѣеа ши ле лѣшѣи асѣпѣрѣѣи ши те авѣкѣшѣ де персоналітате. —

Те опѣтѣешті маі дѣколо Дл. Міхълаке а фѣѣе не пѣѣлѣкъ съ креазъ, къ Дѣа алѣа аі кѣѣетатъ, іаръ нѣ ачѣеа че аі скрѣсѣ, сѣіи ка неѣаста чеа дрѣкоасъ, каре а зѣсѣ върѣѣатѣлѣі къ де че есте елз аша нѣтѣрѣзъ де креде че веде къ окѣи, ши нѣ ачѣеа чеі сѣзнѣ еа. Зѣчѣ къ нѣ аі воітъ съ атаѣи не нѣме, даръ аі воітъ нѣмаі съ дѣнтрепѣтезі не ре-даѣторѣи ши не чѣнзорѣи ши съ ле даі зѣнз фелѣз де такѣтъ жѣрналістѣкъ. Дакъ ар фі дрепѣтъ че зѣчѣ, апоі креде къ о неферѣчѣтъ дѣнтрепѣндеѣе д'а трѣснѣтъ прѣн капъ; пентрѣкъ маѣе парѣте дѣн чѣнсорѣ, ва кіаръ ши дѣн редаѣторѣи жѣрнале.ор, не каре ле дѣшірѣ Дѣа аз репосатъ, парѣте къ чѣнзорѣи нѣші аз дѣнтрѣкѣіѣнѣле дѣла Дѣа; парѣте къ редаѣ-торѣи нѣ сѣѣвор дѣндѣплеѣа аѣі акѣѣента конѣсіліѣз ка съ нѣ рѣтѣіе фѣръ пѣѣлѣкъ, ка съ фіе редаѣ-торѣи нѣмаі къ лѣна ка Дѣа. Дѣѣи даі парѣла сѣр-вѣѣторѣеште къ нѣ аі воітъ съ атаѣи не редаѣторѣи, че не Газете! Дѣнтралъз локъ зѣчѣ къ аі фѣѣѣто фѣръ съ фіи воітъ; дѣнтр'алтъ локъ, дѣн прѣвіѣнда панаѣѣрѣѣѣлоръ зѣчѣ, къ л'аі атѣнсѣ зѣнде дѣ доаре. Кѣтм поѣи прѣтѣнде ка съ ѣи креазъ пѣѣлѣкълъ, дакъ дѣн зѣнз ши ачѣлаш артѣкълъ аі атътеа про ши кон-тра, таманъ ка дѣн толѣа зѣнз маѣкѣданъ, каре поартъ не спате дѣверсе лѣкѣрѣрѣ де вѣнзаре. Маі дѣколо аі зѣтатъ Дле Міхълаке къ ворѣешті ка-лі-тератъ дѣн фѣѣѣа зѣнз нѣѣлѣкъ; нѣрѣсѣндъ къ тотъзлѣ такѣтъ де зѣна кѣвіѣнѣѣ те аѣѣѣи къ еѣѣѣѣѣѣе фѣр-віѣте дѣн кропъ нѣмаі де нѣтѣеле Длѣ Мѣръшіанъ; не каре де маі аі нѣтѣеле дѣндѣѣѣлѣ, тотъ крезі къ л'аі гѣчѣтъ ши аѣѣа аі пѣнѣтъ не вазъ де гѣчѣтѣрѣ. — Маѣе даѣнъ къ н'аі трѣміѣз ачѣстѣ артѣкълъ ла еспѣ-зѣіѣнѣе, ши нѣ стѣѣ ѣа інѣоіалъ а креде, къ аі фі кѣпѣтатъ о дѣпѣлѣтъ, ва тоѣи артѣкълѣі карѣ ар-ма-енѣі дѣн фелѣзлѣ ачѣста съ се нѣтѣіаскъ Міхълакеі не нѣтѣеле Дѣале, каре аі пѣскоѣітъ ачѣстѣ ме-тоѣдъ, демнъ де Еѣіѣка Дѣале.

Че те доаре аша тарѣ Дле, де ѣоменѣті атъта фѣрѣоре асѣпра Газетеі, пентрѣ къ ш'ав пѣстратъ ачѣі доі върѣаѣі маѣрѣнімітатеа де а преѣѣі віртѣтеа конѣраѣѣлоръ, ши а продѣѣе кѣте зѣнз панаѣѣрѣкъ не каре л'аз адресатъ вѣнѣи конѣпатрѣоѣі де аѣѣе дѣ онопарѣа конѣраѣѣлоръ, демнѣ де тоатъ стѣма дѣ конѣзѣіта фѣнѣкѣіѣнѣлоръ че окѣпъ? Зѣчѣ къ Газета Трансѣлѣванѣеі нѣ съ окѣпъ къ дрепѣтѣрѣле Прѣнѣ-

пателоръ де кьндъ се редице де Дл. I. Мършанъ ши дин ачестъ казъ съ афлъ дн таре декаденцъ. Да ех те интревъ Дле деспре Ромъния литераръ, каре есте маи възъ, маи пълчонал жърналъ дн окії Дгале пентръ къ естї колабораторълз лзи, спзнемї кътъ съ оквиъ ачестъ жърналъ агъта де пълчоналъ, къ дрептърїле кофраділоръ съї де песте Карпаді, Веї зіче къ пз о фаче ачеста пентркъ знії колабораторї аї еї пзтрескъ о inveniatъ зръ аспралоръ, дин казъ, къ ачестїа пз воръ а съ десвръка де лїмба, не каре о аз апъратъ маї мълтъ де кътъ віаца. Да ачеста поате съ о пзтрескъ — дакъ есте віне аша — пзмаї аспра днтелїцендеї, даръ пз аспра ачелві пълмїтъ, каре ши азї есте аконерїтъ къ глорїаселе монументе але протопрїнцилоръ; пз ши аспра ачелоръ треї мїліоане де кофраді, де зна орїдїне, де зна лїмбъ, де зна пзмѳ, де зна сьпне ши де зна ши ачееа релїгіозне къ еа.

Де аїчі ачєа вомаре а фрѳдъскълзї венїтъ, орнатъ къ тоате трївїалїтѳдїле, пзмаї дин казъ, къ ла че п'аз азїтъ ши еї де вндева деспре катардїсіре, докладъ, ши алте кзвінте де пєла дрѳтеці, не каре съ ле прїмеаскъ їн локълъ челоръ стрѳвне спре л'ші петечї лїмба. — Да къ Газета стъ лѳкрълз къ тотълз алтїнтрїлеа Дле Міхълаке, дакъ Дга пз аї авеа алте ідеї префїнте, сьпгъръ неаї пзтеа спзне; къ орї ши внде саз атїнса чїнева де дрептърїле Прїнципалелоръ Газета пз іа ретасъ даторе аї респзнде къ тоатъ демнїтатеа; ва маї аніцърїї devїназ знії оаменї не аїчіа а крєде, къ ршїї с'ар teme maї мълтъ де Газета Дл. Мършанъ, де кътъ де тоате тзвѳрїле аїнспїлоръ, пентръ къ еї пз с'аз мїнїстїтъ а мїшкатоатъ пїатра пълъ аз аазпгатъ не Газета Дл. Мършанъ де аїчіа, лъсѳндъ не чєле колосале епгळेзе ши фрѳнче, къ але кърора тзвѳрї сь кофрзнтас не кѳтїмълз лѳптеї. Дга шїтї къ ршїї аз пзса прецъ де 50 галвєнї не капълз ачелвїа, ла каре с'ар маї гъсї ачєа Газетъ.

Іатъ Дле Міхълаке, къ ршїї азпоскъ де о мїе де орї маї віне де кътъ Дга мѳрїтълз Газетей де Трансїванїа, ши тоате лентеле ши декорѳчїзїле ршїїлоръ п'ар птѳе фаче агъта онбаре Газетей Трансїванїей, прекъм іа фѳвѳтъ фрїка че аз манїфєстатъ ачєшїтїа деспре Газета знії Мършанъ. Ашаї Дле Міхълаке, къ кабинетълз де С. Петербургъ прїп ачєаста а датъ редакцїзней Газетей Трансїванїей чєлз маї стрѳлзчїтъ ачєстатъ деспре капачїтатеа, карактерїлз ши сїндїмѳнтълз еї пълчїналъ. Ачєлз Мършанъ каре ши а фѳлѳтъ кърєлз шїтїп-

делоръ къ чєа маї таре лавдъ дн дїстїтѳтєле статѳлзї Австрїакъ, аколо внде вѳрвацїї пз съ потъ днгоарче дела паладїлз мѳзелоръ дн кѳрєс де 5—6 ані днкѳркацїї де дїпломє ка не аїреа. Ачєлз Мършанъ, каре апроане де 20 ані окъпъ къ тоатъ лавда катѳдра де профєсоръ днтрънз цїмпасїз чєзаро рецєскъ. Шї каре де 5 ані не лъпгъ тѳте гревѳдїле офїчїлзї, каре лз окъпъ не тѳтъ зїза къте 4—5 оре къ прєлєдерїле, не лъпгъ алте днтрєпрїндєрї нацїонале, пентръ каре се жєртѳеште респєтїве фѳрте мѳлзтъ — редице ачєстъ жърналъ, каре есте спрїдїнїтъ де тоцї вѳрвацїї ромънї де капачїтате — карїї пз сьнѳ вѳлѳдѳпї днтерєседоръ стрєїне — пз пзмаї дин статѳлз Австрїей даръ ши дин Прїнципате. Шї каре, дѳкъ агънчї дн бра чєа фаталъ а агонїсърїї Газетей пз се сьпзнеа ла сарчїна чєа греа де редакторъ респонсѳторїз, ши пз опрїїтїа не ачєаста дин тѳна антєчєсорълзї сьз еаръш ка не о даторїє сакръ пентръ елз фадъ къ нацїзнеа ши къ вѳрвацїї еї, лєпѳдѳндѳсе де тотъ одїхна ши рєпазсѳлз черѳтъ ла крѳцареа сьпѳтѳдїї ши сьпзїндѳсе зпоръ гревѳдї де каре алте жърнале ромъне нїчї пз вісѳзъ, кътѳрѳ пз рєсѳлта дин агонїсареа ачєстѳї жърналъ? Карє ка, профєсоръ а редїкатъ дин пѳлѳере не агъдї тїперї ромънї сирїжїнїндѳї къ їнстїтѳдїзнеа ши спєсєле сале пълъ кѳтръ класєле фїлосѳфїей, дикѳтъ нацїзнеа астѳзї спре онѳреа са пзтеръ дн Австрїа маї мълдї жзні ши амплѳїадї дн рангѳрї дн алте днзѳ стѳрѳзїреа ши дншїнтенареа лзі.

Ачєлз Мършанъ алз кърѳїа кѳрєс сїстематїкъ де сѳрдїї, алз кърѳїа карактеръ моралъ, а кърѳїа віадъ. пзвѳлкъ ши прїватъ есте чєпєсѳратъ де гѳвєрнъ, къ нїчї се пѳте дн Австрїа ка сь фїє чїнева редакторъ фѳрѳ калїтѳдїле прєгїнсе.

Ачєлз Мършанъ, каре дншї офєрї, анз, не алтарїлз пълчїзней жѳштѳтє дїн венїтѳлз сьз. Дга Дле Міхълаке каре стрїцї дн гѳра таре къ естї зпз спїрїтъ матѳрѳ ши къ естї зпз нацїоналїста вѳлз, днї вершї тотъ венїлзл аспра ачєлвїа вѳрватъ, ши аспра ачєстѳї жърналъ, каре есте азторїзатъ де гѳвєрнѳлз сьз, ши аспра кърѳїа есте конѳѳратъ чєлз маї пєдѳпѳкатъ вренїашъ алз тѳтѳрѳрѳ ромънїлоръ. Не каре дрептърї але Прїнципалелоръ, пз лєаз апъратъ Газета Трансїванїей? Поате, пзмаї славїа дєкѳтѳва не ачєаста о вѳмєстї Дга зпз дрептѳрѳ дела стрѳшнї; да не ачєаста пз о маї апърѳнїчє зпз вѳрватъ де капачїтате ши кѳ сѳлєгѳ дрєшїтїнъ, нїчї кїаръ дн ачєстє Прїнципате, ва нїчє зпз жърналъ пълчїналъ.

Че сѣнт Дле Михълаке ачеле дитересе материале каре адъхъ Gazeta la decadentъ? Аз пѣ кѣтва скоалеле съгесті сѣнт дн окіі Dгале зѣхъ felis de materialismъ?! Поате ачееа те доаре не Dга аша таре къ ачѣа Gazetъ съ окънъ пѣ пѣдінъ а да не пасъ коріфеілоръ de пропъгандъ аі панславистълѣ, фіе еі znde воръ фі, каріі с'аз impълнатъ азѣт на ніче одагъ, — ачѣі пропъгандисті аі пордѣлѣі деспре карі с'а конвінсъ дитреата Европъ ші дпсѣші гѣвернѣлѣ, зікѣ, ачѣі коріфеі de пропъгандъ панславистікѣ, кърора ле ардѣ фікаціі, къ ромъніі дпші репрімескѣ літереле стрѣвѣне; ші къ'ші дѣлтівъ лімба дн каре дпші воръ пѣгѣ традѣче ші скріе штіпѣделе дпналте.

Ші атѣнчі пѣ ші воръ пѣгѣ азѣвѣе сконѣлѣ ачѣі коріфеі, пентрѣ каре сѣнт кѣмпърадіі ка вітеле дн тѣргѣ, ші ка пеште свѣлете тѣршаве ші кърора ле волкѣіе фереа, ка пѣ кѣтва ромъніі къ тоці весеріканіі лоръ сѣ ле спѣе дн фагъ, къ еі пѣ сѣ дпвпнъ ніче сѣрвілоръ, ніче рѣшілоръ, ніче грѣчлоръ, чі пѣтаі тѣпътѣторіѣлѣ ші недеспѣрдігеі треімі. Съ темѣ зікѣ сѣ пѣ ле спѣе къндѣва, къ еі, ромъніі, дела дпченѣтѣлѣ крештіпѣтѣдеі лоръ ші пѣлѣ азі ші къ тоці дела челѣ дптеіс пѣлѣ ла челѣ de не зрѣтѣ ромънѣ аз дпвѣтѣ ші дпнѣ реліціѣнеа крештіпѣ, de рпгѣлѣ орпенталѣ, каре ле провіне дела тѣпътѣторіѣлѣ, іарѣ пѣ дела сѣрві, ніче дела грѣчі, саз дела рѣші. Ачѣі коріфеі каріі сѣ кѣпоскѣ дн фагѣлѣдѣле лоръ снпргіѣлѣ ші фізіче маі делілі de кътѣ сѣрвіі, рѣшіі ші грѣчіі, de znde сѣ кѣпоскѣ даторі а се простерне, ші а се фаче терченаріі дитереселоръ стрѣіне; місрфікѣндѣ тоате дитереселе de кѣлтѣрѣ пѣчпзналѣ, къ ачеле але ерархіеі: кондѣкѣндѣ не ромъні а креде, къ тоате, дпн превѣлѣ къ реліціѣнеа ле провінѣ дела панславистѣ, ка аша ромъніі не дпчетѣлѣ сѣ ші віте de интереселе лоръ пропріе ші комѣне пѣчпзнале. Ші аша ачѣі коріфеі сѣші канете тѣршава елѣносіѣлѣ пентрѣ каре ш'аз фѣлѣгѣ сѣрвіцілѣ de дпнпортантѣ таре алѣ конфрادیлоръ ші пѣрпнділоръ

Ачѣі коріфеі, каріі аз терѣв аша de парге дн оарѣла ле дпнрепрпндере, кътѣ аз делѣнігѣ а снргіа дн пѣлѣкѣ, къ реліціѣнеа есте вазатѣ не словеле лѣі Чірілѣ, зігѣндѣшпкъ не тіпнѣлѣ сѣ сіпode пѣ сѣ пѣкѣтѣс дпкъ ачелѣ Чірілѣ ка сн поатѣ пѣне словеле лѣі дптре сѣ: dorme. Лоръ лі сѣ анрпнде вѣрѣлѣ дпнѣ кѣпѣ зѣдѣндѣ къ ромъніі дпченѣ амі пѣрдѣсіѣніі пѣлѣтѣ, ачѣеа че есте а дорѣ дела глоріошіі протонпргпнді, делѣтѣ ачѣеа че есте сѣрвінѣ. Пѣ ле паре віне de локѣ къ ромъніі ланѣдѣ къте

зѣнѣ віч къте зѣнѣ скі ші къте зѣнѣ фі, не каре стрѣіліі делѣ акѣдѣтѣ къ форда de пѣтеле ромънілоръ; ка сѣ ші поатѣ дпнпѣлѣдпнпѣтѣрѣлѣ къ еі ші не каре Ромъніі ле арѣнѣ іарѣ лоръ дн окі, дппдѣсе пѣтаі de але лоръ. Поате фі Дле Михълаке къ асемінеа окѣпѣчпвні але Gazeteі пентрѣ Dга, пѣ аз ніче зѣнѣ интересѣ, ва кізѣрѣ чеѣа дпн контрѣ.

Спѣзнѣмі Дле Михълаке каре есте ачѣеа лімѣлѣ арделенеаскѣ, каре те дпнедекѣ не Dга de пѣдпі поці зрѣта літѣратѣра, ші каре дпді сѣарѣтѣ зрѣкіле? Ші дп адеверѣ къ de с'арѣ дпчерка чпнеѣа сѣдпі деа вѣлѣ зіоа не ромъніе, іарѣ пѣ волжѣрѣ не фѣрпчпе, аі дпна дн гѣра таре, къ пѣ'а спартѣ зрѣкіле ачелѣ гоготанѣ несѣратѣ; фѣрѣ de адп вѣні дп орі къ зрѣкіле сѣнт de віпѣ, да пѣ лімба. Каре есте, зікѣ, ачѣа лімѣлѣ арделенеаскѣ, асѣпра кърпѣа аша пѣлѣгѣ те ваіедп ші Dга ші мѣлді сѣдпді аі Романіеі лігераре.

Аз пѣі зѣна ші ачѣеаш лімѣлѣ, дн каре скріе ші аз скрісѣ тоді вѣрѣадп de каначптате дпн ачесте Прпнчпцате. Дп че лімѣлѣ а скрісѣ Еліадѣ? Ачелѣ пѣтпнте літератѣ, каре се опореазѣ къ пѣте de дптеіѣлѣ поетѣ алѣ пѣчпвѣнеі поастре, каре а скрісѣ Міхалда са дптр'о лімѣлѣ маі радпкалѣ de кътѣ орі каре скріере че авѣтѣлѣ пѣлѣ акѣтѣ. Дп че лімѣлѣ сѣ редіѣе Zimърѣлѣ, ачелѣ жѣрналѣ, каре фаче епохѣ дн Прпнчпцате къ сіпдпмпіпштеле челе новіле de каре есте дпспіратѣ. Дп че лімѣлѣ сѣ редіѣе Патріа, ші с'а редіѣеатѣ Тпмнѣлѣ! Дп че лімѣлѣ есте скрісѣ рѣторіка ші тоате лѣкрѣріле Дл. Гѣсці? Дп че лімѣлѣ скріе Дл. Сѣлѣескѣ ші Дл. Сіонѣ? Дп че лімѣлѣ скрісѣ алді вѣрѣадп дпн Ромъніа? Аз пѣ тоді ачѣешп маі мѣлѣтѣ, саз маі пѣдпнѣ пропъшескѣ не зѣна ші ачѣеа вазѣ de кѣлтѣрѣ а лімѣеі? Дарѣ ла лімѣлѣ шѣ воі маі дпнтарче ші воі дптреѣа de алѣдѣгѣ, дакъ къ панфѣlete ші софісте ші аз кѣлтіѣватѣ тоате пѣчпвпнле Европѣі лімба саз къ стадіі соліде. Рѣшѣне сѣдпі снзі Дле Михълаке, къ жѣнпі ромъніі пѣ сѣлѣ ка оіле, дѣпѣ ексрѣсїѣнеа жѣрналѣлі Романіа А. ші къ ачелѣ вѣпѣрѣвілѣлѣ жѣне D. Сѣрѣла есте дпн Молдова, каре а пропѣсѣ ачелѣ фѣрѣмосѣ прѣміс пентрѣ ресолѣіреа челорѣ маі дпнпортанте честпсіні але лімѣеі ші ла акѣрора десѣратѣре а маігѣтѣ тотѣ не ачѣі вѣрѣадп, каріі аз сѣвплілѣ прпнчпштеле, не каре сѣ кѣлтіѣвѣ азі лімба, зікѣ ачѣла пѣ е арделенѣлѣ. Да жѣнпі ромъніі сѣ ворѣ глоріфіка къ лімба, пѣтеле, сѣнѣтеле ші орпцінеа лоръ. Еі се ворѣ глоріфіка, зікѣ, къ ачѣа орпціне пѣлѣ de тѣрпре а протонпргпнділоръ лоръ каре прѣчеде дпн зѣі. Ші дакъ агѣта таре de сѣкѣлі аі

длгъперекъзлѣ шѣ vandalismъз атьторъ дѣнте вар-
варе, п'аз пѣтѣтъ стѣнде нѣчелѣмъва, нѣче фѣиѣнда лоръ,
кредѣ Длѣ, къ воръ перѣ шѣ ачѣстеа опѣнтѣрѣ пансла-
вѣстѣче ка фѣмъзлѣ; шѣ сѣмѣментъзлѣ пѣчѣзналѣ ва
рѣшлѣне дѣ пѣнтъзлѣ жѣнѣлоръ ромънѣ маѣ таре де
кътъ тоате стѣнчѣле Карпацілоръ пѣнтрѣ тоате етер-
пѣгъдѣле. Еѣ пѣ се воръ фаче рѣшѣ, пѣ се воръ фаче
склави, пѣ се воръ фаче пѣмѣка алта, де кътъ воръ
рѣшлѣне дѣ secula seculorum пѣмаѣ шѣ пѣмаѣ ромънѣ.

Дакъ Дта те експрѣмѣ дѣ пѣтеле дѣтрегъз-
лѣ пѣвлѣкъ Молдованъз, ачѣаста есте о манѣрѣ
пѣрдарѣ дѣн пѣртеа Дталѣ, каре пѣ мерѣгъ адѣ про-
тѣста. Шѣ пѣ те маѣ вѣса къ аѣ фѣ органъзлѣ пѣвлѣ-
кълѣ Молдованъз, зѣкъ, пѣ кредѣ къ тодѣ Молдо-
вѣнѣи дѣ'аз вѣндѣтъ Дталѣ дѣ арѣндѣ оноареа шѣ азъ-
торѣтатеа лоръ шѣ къ агъта маѣ пѣдѣнъз къдѣтъзлѣ
Нѣ те маѣ дѣчѣрка а те кълърѣ не копшѣиѣнда, къ-
пѣгъзлѣ шѣ сѣмѣментѣле дѣтрегъзлѣ пѣвлѣкъ Мол-
дованъз, чѣ о фѣ ачѣаста пѣмаѣ пѣнтрѣ комплѣчѣи
Дталѣ. Іарѣ дѣ кътъ пѣнтрѣ алѣдѣи, е къ тотъзлѣ алъ-
мѣнтрѣдеа. Ез ам пѣтрекъзлѣ ла зѣ дѣнтѣв Маѣз къ
12 амѣчѣ, тодѣ воѣерѣ шѣ пѣртеа пропѣриѣтарѣ, карѣи
факъ о пѣртеа дѣн дѣтреѣнтѣтатеа пѣвлѣкълѣ Молдованъз,
шѣ кредѣ къ с'аз експрѣматъз къ таре indignѣчѣне
асѣвра ачѣелѣи рѣспѣнъз алъ Дталѣ. — Дта дѣ трѣалте
мълте, те маѣ даѣ шѣ де граматѣкъ дѣ прѣвѣнда
Алпѣлѣзѣ; шѣ се вѣде къ аѣ дѣведатъ граматѣка деа
дѣндѣратѣле, ка отъзлѣ Длѣвѣ Елѣадъз къ падеде, дѣчѣ-
пѣндъз деа дѣмъзлѣдѣгъ, пѣ каре дѣкъ ашѣ прѣсѣ-
пѣнекъ пѣ л'аѣ фѣнѣгъ, къ алъмѣнтрѣдеа зѣма съ не
даѣ врео рѣгъзлѣ, ка съ шѣгѣмъ шѣ поѣ, каре пѣте дѣ
лѣмъва поастрѣ пѣ аз сѣпъгърѣгъ. Фѣрѣ дѣдоѣалъ
къ те вѣсаѣ не вѣрѣфѣрѣле Парнасѣлоръ, де зѣде дѣ се
вѣдеаз тодѣ алпѣи дѣн лѣте акъмъзлѣдѣи дѣ дѣрѣзлѣ
Брашовъзлѣ. Маѣ дѣколо те анъчѣ де пропъгъандѣ,
ка съ фачѣ не Ромънѣ а кредѣ къ вѣнѣпъзлѣ пѣ ар авѣ
пѣмѣка мортѣфѣрѣ. Да пѣдѣи вѣѣ ажѣнѣде пропъзса
къ ромънѣи шѣтѣ ефѣктъзлѣ вѣнѣпъзлѣ, саз дѣпъ поѣ-
зѣ, алъ амаръзлѣ, шѣтѣ къте офѣрте а сѣчѣратъ сѣ-
дѣата лѣи. Дѣн кътъ пѣнтрѣ порѣфѣрѣ, пѣар пѣрѣа рѣзлѣ
адѣи зѣче, къ теаѣ фѣкъзлѣ апостатъ, вроѣндъз а не ком-
ватѣ стѣлѣзлѣ вѣсерѣчѣскъ, фѣрѣ а не продъчѣ злѣ
алъзлѣ дѣ локъз; да пѣзѣмъз зѣче де сѣгърѣз, къ пѣ аѣ
фостъз нѣче одатъ ла вѣсерѣкъ; къ алъмѣнтрѣнеа
аѣ фѣ азѣзѣ шѣ Дта дѣн еванѣелѣз лѣи Маркъз канъ-
тъзлѣ алъ 15, къ не мѣпъгъвѣторѣзлѣ дѣнъз че лав вѣжо-
корѣгъз лав десѣрѣкатъ де порѣфѣрѣ, ва шѣ дѣ алте ло-
кърѣ съ зѣче, къ л'аз дѣвѣрѣкатъ къ порѣфѣрѣ
мѣнѣчѣноасъ. Да дѣн къте локърѣ пѣ ворѣвѣскъ прѣ-
дѣкѣторѣи пострѣи чѣѣи вѣкѣи десѣрѣ порѣфѣрѣ, зѣше-

пѣкъ шѣ вѣсонъз; каре фѣе де пѣатрѣ, саз опѣи шѣ де
че, десѣзлѣ къ дѣсѣмънеазъ злѣ фѣлѣз дѣ тогъ дѣн-
пѣрѣтеаскъ. Да къте сѣпѣте дѣн дѣверѣсѣ мѣмъвѣ азъ
дѣверѣсѣ дѣсѣмънѣрѣ. Дта шѣтѣи че дѣсѣмънеазъ ко-
конъз дѣн мѣмъва греакъ шѣ дакъ пѣ дѣ'ам маѣ зѣче
коконашъ аѣ ста съ те пѣвѣи дѣн канъ. Аноѣ пѣрѣ
гарѣз дѣсѣмънеазъ, шѣ ачѣла каре фаче пѣнѣдѣи, шѣ
ачѣла каре ле окѣште не дѣн досъ, къндъз сѣпѣтѣ
пѣлѣне; чѣомъгарѣз дѣсѣмънеазъ шѣ ачѣла каре фаче
чѣмѣде шѣ ачѣла, каре ле шѣтѣи мѣмъва вѣне. Нѣ
шѣтѣи че вѣѣи фѣи къдѣтатъ Дта къ госпѣдарѣзлѣ, къ ка-
шарѣле пѣлѣне, злѣи кредѣ къ фачѣ алъзѣи ла гѣвер-
пъзлѣ кнеазъзлѣ Фѣрѣсовъз. Десѣзлѣ къ ромънѣи азъалте
пѣверъз, къ зѣоа съ кънѣашѣте де демѣнеадѣ.

E. I. A.

КРИСТЪ ШѢ ANTIKPICTЪ.*)

Тотъ дѣхъзлѣ каре пѣ мѣртѣрѣсѣште не Іс. Хс. къ
аз вѣнѣгъ дѣн трѣзлѣ деа Dzez пѣ есте: Ачѣла есте
ал лѣи Анѣтѣкрѣстъ де каре адѣ азѣзѣтъ къ ва вѣнѣи
шѣ акъмъ дѣкъ дѣ лѣте есте.

Епѣстолиа 1. а лѣи Іоан.

Кап. IV. верс. 3.

Оаре чѣне есте ачѣстѣ анѣтѣкрѣстъ де каре зѣче
Evangelistulu Іоан, „шѣ акъмъ дѣкъ дѣ лѣте есте?“,
Пѣнтрѣ чѣне зѣче Домънъзлѣ пострѣ дѣн еванѣелѣи са
къ съ воръ скъла хрѣстошѣи мѣнѣчѣношѣи шѣ прозѣ-
лѣдѣи мѣнѣчѣношѣи шѣ не мѣлѣдѣи вор амъдѣи?..

Крѣстъ азъ авѣтъ не пѣзѣментъ дѣпѣнтѣе мѣртѣ-
торѣи сѣи, не профѣдѣи каре л'аз анѣпъдѣтѣ лѣмъи,
шѣ азъ прѣгъгътѣи ипѣмѣле пѣнтрѣ прѣимѣрѣа къвѣнъ-
тъзлѣ; лав анѣпъдѣтѣ не елъ лѣмъи шѣ чѣѣи маѣ мѣлѣдѣи
дѣн еѣ азъ сѣфѣрѣтѣ шѣ азъ мѣрѣтѣ пѣнтрѣ дѣрѣнтѣе
шѣ адеверъ.

Анѣтѣкрѣстъ, десѣрѣ каре вѣсерѣка кредѣ дѣпѣ
мѣртѣрѣи скрѣнтѣрѣѣи къ ва вѣнѣи дѣн лѣте, аре шѣ
елъ дѣпѣнтѣе мѣртѣторѣи прозѣлѣдѣи-сѣи, карѣи дѣпъ
къвѣнтѣзлѣ Домънъзлѣ се арагъ не пѣмъжѣтѣ сѣпѣтѣ
епѣда пѣмѣлѣи сакъз алъ лѣи Крѣстъ шѣ амъдѣсѣкъ
мѣлѣдѣиѣеа чѣа лѣсне крѣзътоаре.

Кѣвѣнтѣле Домънъзлѣ сѣпѣтѣ дѣсѣмънѣи адеверъзлѣ
шѣ вѣаѣда, аша дар асѣмѣнеа профѣдѣи саз дѣпѣнтѣе

*) Trinitas de кътрѣ Прѣзъ.

мергъторі аі лѣі антихріста зрѣаць се фіе мѣди дитре поі: Дар кѣмъ дѣі воиъ нѣтеа алѣфелъ аі кѣпоаште де кѣтъ дѣн фаптеле лоръ? „Дѣн фаптеле лоръ дѣі веді кѣпоаште „не еі:“ а зѣсъ Domnѣлъ.

Кріста вѣндъ не пѣмѣнтъ, н'а венігъ дѣнокрѣратъ де нѣі о стрѣлѣчире, помигъ оменѣаскѣ: Елз зѣча ла аі сѣі: „дѣвѣдѣдѣ дела мѣне кѣ сѣнт вѣндъ шѣі змѣлѣгъ кѣ ініма“. Чѣне се арагъ дѣ лѣте кѣ мѣндрѣі шѣі дѣгѣфаре, ачѣла карѣ зѣгъ орідѣнеа са чѣа дѣжосігъ, жосімеа наштерѣі лѣі шѣі маі аласъ а фаптелоръ шѣі а сімѣіменгелоръ лѣі, шѣі деспрѣдѣште не чѣі маі мѣічѣі фрадѣі аі лѣі Кріста, нѣ есте зрѣаш ала лѣі, чѣі дѣнаігѣ мергъторъ ала лѣі Антикрѣста.

Кріста ера тотъ даѣна зрѣматъ де мѣі де поплъл не карѣ дѣі дѣвѣда кѣ фапта шѣі кѣ кѣвѣнтѣлъ, дѣі мѣжгѣіа, ле фѣчѣа вѣне, ле тѣмѣдѣіа волпавѣі, ле вѣндека орѣіі шѣі кѣмъ ера фѣлѣмѣнзѣі дѣі сѣгъра кѣ о нѣіне мѣракѣлоасъ. Чѣлз че зѣче кѣ дѣне локѣлз лѣі Крістоас не пѣмѣнтъ, шѣі аноі дѣзѣде зѣша дѣн наіптеа сѣракѣлѣі, шѣі рефѣзъ де а прѣімі лѣтеа карѣ вѣне ла елз ка сѣ се пѣмѣгъ де сѣсѣрѣндѣла лоръ шѣі сѣі чѣаръ ажгѣоръ шѣі мѣжгѣмере есте зѣсрѣнаторъ ала сѣмѣгълѣі нѣте че поартъ шѣі зѣсъ Антикрѣста

Кріста шѣі дѣвѣдѣчѣіі лѣі нѣ стрѣлѣчѣа ваніі: „Арѣінігъ шѣі азрѣ нѣ есте ла поі, зѣча Навѣлъ.“ Чѣлз че зрѣаць дѣн контра шѣі кѣ орѣі чѣ мѣжлоаче се сілѣште а стрѣнѣе аѣдѣіі ка кѣ ачѣсгеа се корѣнтѣ де ва фѣі кѣ нѣгѣндѣ шѣі не чѣі маі вѣні шѣі сѣі факъ 'а сѣрѣі патѣмілоръ лѣі інѣрналѣ шѣі вѣтѣмѣтоаре сѣдѣгѣдѣіі, нѣ есте дѣченѣлз ала лѣі Кріста, чѣі дѣнаігѣ мергъторъ ала лѣі Антикрѣста.

Кріста мѣлзѣіа не єврей, чѣлз че казгъ а се дѣавѣдѣі шѣі а сѣрѣнде котѣрѣі дѣн ваніі вѣсѣрѣчѣіі шѣі кіаръ дѣн сімѣрѣіа дреангъ а сѣлѣжѣіторѣілоръ еі, есте зѣсъ Ісѣдъ, зѣсъ алаз Антикрѣста.

Кріста вѣндъ не пѣмѣнтъ дѣні нѣсѣє сѣфѣлѣігълз пѣнтрѣ тѣрѣма са, карѣ есте оменѣреа, а лѣзатъ не зѣтерѣі оаіа чѣа рѣгъчѣігъ кѣ се о дѣноаркѣ дѣі стаѣлз; чѣлз че дѣтра ка зѣсъ лѣзѣс рѣнігѣоръ дѣі тѣрѣма лѣі Кріста, шѣі нѣзѣмѣіаі казгъ оаіа чѣа рѣгъчѣігъ ка се о дѣноаркѣ дѣі стаѣлз, чѣі кѣ тоатѣ мѣнѣрѣіає се сілѣште а шѣерѣде тѣрѣма лѣі нѣ есте зрѣмѣторъ ала лѣі чѣі есте зѣсъ Антикрѣста.

Кріста зѣча дѣсчѣнѣлоръ сѣі: „Сѣ нѣ вѣ жѣрадѣі, чѣі се фіе кѣвѣнтѣлз вострѣ аша, аша, нѣ, нѣ, іаръ че есте маі мѣлзѣ дела чѣлз рѣз есте.“ Чѣлз че мѣігѣ не тотъ локѣлз ка се 'шѣі аскѣнѣз рѣзѣтѣеа шѣі дѣнтрѣнѣрѣндѣрѣіає крѣміналѣ, карѣ се вѣдѣ дѣі фаптеле сає, дѣі ворѣвѣла сає шѣі кіаръ дѣі скрѣрѣіає сає зѣне орѣі аша шѣі алає орѣі нѣ: есте зѣсъ Антикрѣста.

Кріста пѣмѣнѣа пѣнтрѣ Іерѣсѣалѣмъ, зѣіжѣнд: „Іерѣсѣалѣме, Іерѣсѣалѣме де кѣте орѣі амъ воігъ се адѣсѣ не фѣіі тѣі прѣкѣмъ адѣсѣлз гѣіна нѣіі сѣі сѣнтъ арѣіі“ Чѣлз че нѣ ізѣвѣште Патрѣіа карѣ дѣлѣ крѣште, дѣлз дѣкаркѣ де вѣіне фѣчерѣі шѣі опоаре, чѣлз че вѣнде не поплълз лѣі Кріста шѣі патрѣіа пѣнтрѣ фѣворѣі шѣі рѣспѣлѣтѣрѣі пѣмѣнѣнтѣі дѣн парѣтеа апѣлѣторѣілоръ оменѣрѣіі есте чѣлз маі марѣ Антикрѣста.

Кріста зѣча: „мѣла воі іаръ кѣ жѣртѣе:“ шѣі вѣтеа сѣперѣстѣіає фѣрѣсѣіаєлоръ ла карѣі тоатъ лѣчѣеа се дѣкѣіа дѣі нѣште фѣрѣте дѣнафѣрѣ спре а амѣці лѣтеа: рѣгъчѣіні лѣнѣі дѣі нѣвѣлѣз, цѣремоніі дѣшарѣте шѣі фѣрѣте нѣфѣлолѣсітоаре шѣі дѣнрѣзѣіетоаре оменѣрѣіі. Чѣлз че крѣде кѣ постѣндъ шѣі фѣкѣндѣ мѣлѣте дѣкѣнѣчѣіні шѣі рѣгъчѣіні . . . дѣі нѣвѣлѣз а дѣплѣнѣтъ тоатъ лѣчѣеа, шѣі нѣ ажгъ пѣ сѣракѣлз, нѣ мѣжгѣіає не чѣлз дѣнтрѣістѣатъ, нѣ сѣпрѣіжѣнѣште не чѣлз че каде, шѣі нѣ арѣ алаз охѣпаѣіе де кѣтз ашѣі дѣмѣлѣі аверѣіає, нѣ есте зрѣмѣторъ ала лѣі Кріста, чѣі есте зѣсъ фѣрѣсѣс, зѣсъ інокрѣігъ, зѣсъ Антикрѣста.

Кріста кѣндъ іа адѣсѣ не фѣтеіеа кѣзгъ дѣі пѣкѣте а зѣсъ: „чѣлз че есте фѣрѣ пѣкѣте дѣнтре воі сѣ арѣнѣчѣ кѣ піатра.“ Чѣлз че нѣ се дѣндѣрѣ асѣпра омѣлѣі кѣзгъ дѣі пѣкѣтѣ шѣі дѣі локѣ д'авѣрѣса лѣкрѣмі, а се рѣга пѣнтрѣ елз, ала дѣноарчѣ дѣі кѣлеа вѣнѣлѣі кѣ вѣлѣндеѣе дѣне кѣвѣнтѣлз апѣсѣтолѣлѣі: „Воі чѣі дѣхѣвнѣчѣшѣі дѣнтрѣнѣгѣдѣі не зѣіі ка ачѣіа кѣ дѣхѣлз вѣлѣндеѣелоръ,“ дѣнтрѣвѣігѣндѣаць асѣрѣімеа шѣі тѣранѣіа, фѣдѣрѣнѣчѣндѣсѣє дѣнаіптеа лѣмѣіі кѣ елз есте фѣрѣ пѣкѣтѣ, нѣ есте зрѣмѣторъ ала лѣі Кріста, чѣі ала лѣі Антикрѣста.

Кріста адѣлз дѣнрѣжѣрѣлз сѣс прѣнѣчѣіі зѣіжѣнд: Лѣсѣдѣі прѣнѣчѣіі се вѣіе ла мѣіне, кѣ а зѣпора ка ачѣсѣтѣора есте дѣнѣрѣзѣіа чѣрѣрѣілоръ.“ Чѣлз че се дѣі погрѣвѣнѣште шѣі нѣ дѣсѣіде прѣнѣчѣілоръ шѣі тѣнерѣішѣі кѣлеа дѣвѣдѣтѣрѣіі, карѣ есте кѣлеа чѣрѣлѣі, есте зѣсъ Антикрѣста.

Крістѣ зиче фарицейлорѣ. „Ваі вѣкъ кѣ легачі сарчїні греле шї ле пзпедї не змерїі оаменїлорѣ; іарѣ вої пічі кѣ децїтлѣ чєлѣ мікѣ кѣ воїдї а ле атїпце.“ Чєлѣ че дѣвдѣтї шї нѣ фаче, нѣ есте зчєпїкѣ алѣ лїі Крістѣ; есте знѣ фарицєѣ, знѣ іпѣкрїтѣ.

Крістѣ а сѣферїтѣ моарте пєнтрѣ тѣжїтїреа оменїрїї; чєлѣ че нѣ пзтїаї нѣ сѣфере нїмїаа пєнтрѣ адеврѣ шї дрєптате, чєлѣ че нѣ се дїгрїжѣште а дѣвдѣта оменїреа, а о лїмїна шї а о адєте ла калеа кзпѣштїпцєї вїнєлї, чї гѣнєште пѣлѣ ла моарте пє чєї чє аратѣ лїмїна кзѣштїтї лї Dsmnezeѣ, есте знѣ Антїкрїстѣ.

Крістѣ се рѣга пєнтрѣ чєї че лав крѣчївїтѣ зїкжндѣ: „Іартѣле лорѣ пѣрїпте кѣ нѣ шїтїѣ че факѣ.“ Чєлѣ че пєнтрѣ чєа тїаї мїкѣ сѣпѣраре де офєнѣсѣ, пєнтрѣ чєа тїаї зшоарѣ сѣпѣраре, адеврѣтѣ сѣз дї кїнїтїѣ кавтѣ рѣзѣнѣре шї гѣнєште пє омѣ пѣлѣ ла моарте, есте пѣрташ чєлорѣ че аз крѣчєфїптѣ пє Крістѣ, шї дїаїнтє мергѣторѣ алѣ лїі Антїкрїстѣ.

Пѣпєлѣ крєштїнѣ, арѣвкѣ окїї дї прєжѣрѣдї шї дѣвдѣтѣ а кзпѣштїтє дїп фантєлє шї кзвїнтєлє Dornѣлї, карїї сѣлѣтѣ адеврѣдїї зрѣтѣторї аї лїі шї карїї сѣлѣтѣ амѣдїторїї, прозелїдїї мїнчїношї фарицєїї шї дїаїнтє мергѣторїї лїі Антїкрїстѣ; карїї нѣ ласѣ ка кзвїнтєлє шї dsmnezeѣштїлє лїі дѣвдѣтѣрї се адѣжѣ рѣдѣрї фѣлѣсїтѣоаре, карїї тѣрѣскѣ дѣпѣ сїнє дїп нїєрзаре пє мѣлїдї дїп ачєїа пєнтрѣ карє Крістѣ аз мѣрїтѣ, карїї прїп вѣрѣлє шї фантєлє лорѣ чєлє вїклєнє шї пєлєцївїтє факѣ пєлѣкрѣтоаре дїнтре оаменї дѣвдѣтѣрїлє Dornѣлї кѣрѣорѣ саз датѣ кєїа дїпѣрѣдїї чєрѣрїлорѣ шї єї нѣ дїтрѣ, шї пє чєї чє вѣрѣ се дїнтре дї опрєскѣ. Сїлїдївѣ аї кзпѣштїтє шї аї дескѣнєрї дїаїнтєа лїмїї, а вѣ фєрї де єї шї а фаче пє тотѣ крєштїнѣлѣ а фѣдї шї а сє фєрї де єї: „Din фантєлє лорѣ дї вєдї кзпѣштїтє пє єї.“ —

**

D***

Пѣ харпа де азрѣ кѣнтѣрї де дѣрєрє
Нѣ сє потѣ кѣпта;

Пѣлѣсѣлѣ ч'о 'нфїоарѣ, дїнтре коарде пєрє
Ш'о поате сѣрѣта.

Сє спарѣ шї харпа шї вїаца сє стїпцє
De-аї дѣрєрєї вїлѣтѣ;
Кѣчї фѣкѣлѣ ізвїрєї де арде, тє-атїпцє
De знѣ фїорѣ сѣлѣтѣ.

Тѣ дї карє рѣза чєа де вѣкѣрїє
De мѣлѣтѣ амѣ вїсатѣ,
Фїї 'н а мєа вїацѣ: дѣлчє армонїє,
Імїлѣ де кѣптатѣ.

Атѣнчї харпа де-арѣ дакѣ фрємєтєаѣ,
Есте аморѣл сєѣ,
Есте вїаца лїмїї чє пє-армонїєаѣѣ
Дїнтрѣ знѣ Dsmnezeѣ.

Атѣнчї харпа зичє кѣнтѣрї кїарѣ дївїнє,
Шї єѣ воїѣ гѣста
Фєрїчїрєа вїєдєї тотѣ прївїндѣ ла тїпє
Пѣлѣ, воїѣ dormita . . .

(Din Zim.)

Г.

Indreptare: Pag. 114, col. 2. lin. 16: Asi potè se me si laudu, c and u asi cautá prein istorii; lin. 27: ear' a se ocupá cu filologi'a limbèi sale spre asi cunosce limb'a; — lin. 32: nu numai cum se vorbesce in Dacia vecbia.

Nr. 22, faci'a 1, col. 2, lin. 14: dein cea latina.

Pag. 120, col. 1, lin. 12: „Signor' mirate“ nu rignor; lin. 13. Piaccia vi; — lin. 16, o d'ingegno; — lin. 19: T. C.

Pag. 126, col. 1, lin 24: „Scie mai numai latinesce,“ nu: scrie.

Alte mai merunte le voru fi indereptatu cetiu dule insii cetitori mai alesu unde sunt lasate seau puse reu accentele.